

Sumar privind etichetarea produselor ecologice conform cu Reg. (EC) 834/07, NOP si JAS

1. Introducere	1
2. Privire generala asupra cerintelor de etichetare a produselor vandute <u>en gross</u> (neambalate cu amanuntul)...	1
3. Privire generala asupra cerintelor de etichetare a produselor vandute cu amanuntul (ambalate pentru consumator)	1
4. Codul certificatului pentru Uniunea Europeana.....	2
5. Exemple de etichetari EU pentru produsele vandute cu amanuntul.....	2
6. Instructiuni specifice suplimentare pentru etichetele UE (echivalente).....	4
7. Exemple de etichetari pentru produsele NOP comercializate cu amanuntul.....	4
8. Numarul certificatului JAS.....	5

1. Introducere

Prezentul document ofera o privire de ansamblu asupra cerintelor de etichetare a produselor ecologice, in special asupra logoului EU, introdus in 2010. Pentru mai multe informatii privind etichetarea produselor formate din mai multe ingrediente, va rugam sa studiat de asemenea documentul nostru Brief Info NOP (CERES document 3.2.10). Pentru informatii suplimentare despre modul de folosire al siglei CERES, vezi anexa la Contractul nostru de certificare (documentul 7.2.1.1).

2. Privire generala asupra cerintelor de etichetare a produselor vandute en gross (neambalate cu amanuntul):

	Reg. EC 834/07	NOP	JAS
Obligatoriu	Eticheta trebuie sa asigure trasabilitatea si sa permita identificarea entitatii responsabile de produs (producatorul sau comerciantul) - Codul certificatului (vezi mai jos) - Referinte la statutul "organic"	Este foarte recomandat ca produsul sa fie indentificat ca fiind "organic"	- Marca JAS, numarul certificatului (vezi mai jos) - Referinte la statutul produsului "organic" sau "in conversie"
Optional	Sigla EU si cea a certificatului	Sigla USDA, sigla certificatului, numele certificatului	Nu sunt specificatii

3. Privire generala asupra cerintelor de etichetare a produselor vandute cu amanuntul (ambalate pentru consumator):

	Reg. EC 834/07	NOP	JAS
Logoul oficial	  	 	 Cert. 49471
Detalii de design	Sunt definite in Reg. (EC) 271/2010	Sunt definite in §205.311	Not. 920 (2021)
Descarcare de pe internet	De pe http://ec.europa.eu/agriculture/organic/eu-policy/logo_en (in diferite limbi; aici veti gasi de asemenea si Reg. EC 271/2010).	https://www.ams.usda.gov/rules-regulations/organic/organic-seal	(Va fi furnizat de certificat in momentul in care operatorul obtine certificarea)
Obligatoriu	Pentru alimentele ecologice produse in interiorul EU, folosirea siglei EU este obligatorie	Sigla USDA nu este obligatorie	Sigla JAS este obligatorie
Optional	Pentru alimentele ecologice produse in afara EU, folosirea siglei EU este optionala	Optionala pentru produsele avand statutul "100% Organic" si "Organic"	Nu sunt specificatii
Interzis	- Pentru produsele "in conversie" - Pentru produsele care fac referire la "organic" numai in lista de ingrediente - Pentru vinuri "produse din	- Pentru produse "obtinute cu ingrediente organice" - Pentru produse care fac referire la "organic" numai in lista de ingrediente	Pentru produse cu mai putin de 95% ingrediente organice

	Reg. EC 834/07	NOP	JAS
	struguri organici"		
Sigle nationale, ale certificatului sau private	Permis	(Nu exista sigle nationale) Este permisa sigla certificatului sau sigle private dar sa nu apara mai proeminente decat sigla USDA	Este permisa sigla certificatului sau sigle private
Identificarea certificatului	<u>Codul certificatului</u> trebuie sa fie indicat (vezi sectiunea 4 si 5 de mai jos)	Numele certificatului <u>trebuie</u> sa fie mentionat. Trebuie sa fie plasat sub producator sau comerciant, folosindu-se expresia "Certificat ecologic de catre..." (vezi pct. 6)	(este asigurat prin intermediul siglei ecologice JAS)
Alte informatii obligatorii	Societatea responsabila de punerea pe piata a unui produs trebuie sa fie identificata Daca se foloseste sigla EU: se va indica originea produsului prin mentiunea "Agricultura EU", "Agricultura non EU" sau combinatia "Agricultura EU/ non EU". Daca produsul provine dintr-o singura tara, se poate folosi numele tarii in locul mentiunilor de mai sus (vezi exemplele de mai jos).		
			- Numarul certificatului (vezi certificat) - Informatii despre numele produsului, ingredientele, statutul ecologic etc. trebuie scris in japoneza (verificati cu clientul japonez si cu CERES)
In cazul produselor cu mai multe ingrediente: se vor indica ingredientele ecologice (vezi exemplele de mai jos)			

4. Codul certificatului pentru Uniunea Europeana

Urmatorul tabel ar trebui sa va ofere informatii clare despre codul care trebuie folosit

Tara / conditii	Codul desemnat de catre	Detalii / exemple
Statele membre EU	Autoritatea nationala competenta	RO-ECO-024 pentru CERES in Romania, BG-BIO-04 pentru CERES in Bulgaria
State care nu sunt membre EU dar pentru care, CERES este mentionat in Lista Comisiei Europene (Reg. EC 1235/2008, Anexa IV)	Comisia Europeana	XY-BIO-140 ("XY" trebuie inlocuit cu abevierea oficiala ISO, pentru tara respectiva. De ex: clientii certificati din China vor folosi codul CN-BIO-140; in Ethiopia ET-BIO-140, in Mexico MX-BIO 140)
Tarile terte, care sunt aprobate de Comisia UE drept „echivalente” (Reg. CE 1235/2008, anexa III)	Autoritati nationale competente	CL-BIO-005; US-ORG-62 (pentru Chile si SUA, care au un sistem de control „echivalent”, CERES este aprobat de autoritatile nationale)

5. Exemple de etichetari EU pentru produsele vandute cu amanuntul:

5.1



RO-ECO-024
Apicultura EU

Miere ecologica

Producator ApiEco



Folosirea siglei CERES este optionala. Pentru mai multe informatii, vezi documentul "Sigla Certificatului"

Acesta este codul CERES in Romania (stat membru al UE).
Codul certificatului si indicatia asupra originii produsului trebuie sa fie mentionate "in acelasi camp vizual" cu sigla EU

Acest operator a decis sa foloseasca versiunea alb / negru a siglei UE si sa nu foloseasca sigla CERES

5.2



UG-BIO-140
Agricultura Non EU

Cafea organica
Produsator CoffeeComp

UG-BIO-140 este codul CERES in Uganda
"In acelasi camp vizual" (vezi pct. 5.1)

Aceasta societate turceasca a amestecat lintea din tarile membre ale Europei de Est cu lintea turceasca

5.3

TR-BIO-140
Agricultura EU/non-EU



Linte organica
Produsator PulsComp

TR-BIO-140 este codul CERES in Turcia



Daca produsul provine dintr-o singura tara, eticheta poate mentiona tara respectiva in locul termenului "Non-EU"

5.4

CN-BIO-140
Agricultura China



Capsuni organice congelate
Produsator Organic Exports Ltd.

CH-BIO-140 este codul CERES in China

5.5

Vin ecologic
Produs de Grades Vinos S.A.




CL-BIO-005
Agricultura Non EU

Chile se afla pe lista tarilor terte recunoscute. Avem un numar diferit acolo

(Pentru mai multe informatii privind etichetarea vinurilor, vezi documentul CERES – "Sumar privind vinificatia ecologica")

Nu se accepta nici sigla CERES si nici cea a UE pe produsele in conversie

5.6

Castraveti in conversie spre agricultura ecologica

BG-BIO-04
Produsator Vegetables d.o.o.

Acesta este codul CERES in Bulgaria (stat membru al UE)

Sigla EU poate fi folosita pe produsele ecologice cu mai multe ingrediente

5.7

Muraturi ecologice de la Bunica
Produse Organice SRL



Agricultura EU/non EU
RO-ECO-24

Ingredients:
Castraveciori 42 %*
Ardei rosii 17 %*
Ceapa 12 %*
Morcovi 11 %*
Sfecla rosie 8 %*
Otet 5 %*
Zahar 3 %*
Sare
Acid citric
* Organic ingredients

Fiecare ingredient trebuie identificat ca atare

Acesta este codul CERES pentru Romania

Produsul ca atare nu poate fi denumit "organic"

Nu se foloseste sigla EU in cazul produselor care contin doar partial ingrediente de origine ecologica. Sigla CERES poate fi amplasata in lista de ingrediente dar sa nu fie proeminenta si sa nu insinueze ca produsul ar fi ecologic.

5.8 Cereale Johnson pt. micul dejun

Ingrediente:
Ovaz 32%
Fulgi de grau 15%
Fulgi de porumb 18%
Bucati de mere uscate 8% *
Bucati de capsuni uscate 7% *
Stafide 5%
Sirop de glucoza 10%
Miere 5% *

* Ingrediente ecologice
Jonson's inc, Guadalajara, Mexico
Certificat de MX-BIO-140

Acesta este codul CERES in Mexico



(Pentru mai multe informatii privind etichetarea produselor care contin mai multe ingrediente, vezi documentul CERES – 3.2.21_Sumar privind Reg. EC 834/07!)

6. Instructiuni specifice suplimentare pentru etichetele UE (echivalente)

Codul certificatului trebuie sa fie cel al entitatii responsabile cu ultima manipulare fizica a produsului. "Ultima manipulare fizica" poate fi si etichetarea in sine. Dar daca, de exemplu, vanzatorul final este un comerciant care nu efectueaza nicio modificare asupra produsului, atunci trebuie sa apara pe eticheta codul certificatului ultimului procesator, si nu codul certificatului comerciantului. Aceasta regula se aplica atat etichetelor de vanzare **cu amanuntul, cat si en gros**. Daca de ex. produsul este ambalat in pachetele finale de vanzare cu amanuntul furnizate de distribuitorul din interiorul UE – totusi, pe eticheta trebuie sa fie codul certificatului al "ultimului operator" care manipuleaza fizic produsul. Cu toate acestea, este permisa plasarea codului OC al importatorului sau distribuitorului in interiorul UE.

Producator	Ultimul procesator	Exportator (ultimul proprietar)	Codul OC
 Certificat de CERES	 Certificat de CERES	 Certificat de CB X	EC-BIO-140 (CERES in Ecuador)
Vie  Certificat de CERES	Fabrica de vin  Certificat de CB X	Fabrica de vin exporta vinul in sine 	ZA-BIO-XXX (CB X in Africa de Sud)

7. Exemple de etichetari pentru produsele NOP comercializate cu amanuntul

Folosirea siglei USDA si CERES este optionala. Pentru mai multe informatii privind sigla CERES vezi documentul "Sigla certificatului"

7.1 100% miere organica

Producator ApiEco
Certificat ecologic de CERES




Mierea, fara alte procesari, poate fi etichetata ca fiind "100% organic"

Mentiunea "Certificat ecologic de..." trebuie sa fie amplasata sub numele producatorului, procesatorului sau comerciantului

Aceasta companie a decis sa foloseasca versiunea alb/negru a siglei USDA si sa nu foloseasca sigla certificatului

7.2 Suc ecologic de mere

Producator Organic Juices Ltd.
Certificat ecologic de CERES



De vreme ce sucul de mere din acest exemplu este produs cu ajutorul enzimelor, acesta este numai "organic", si nu "100% organic"

Nu se foloseste sigla USDA pe produsele care sunt doar "obtinute cu" materie ecologica dar nu sunt in totalitate ecologice

7.3 Vin produs cu struguri organici

Produsor Grandes Vinos S.A.

Certificat organic de CERES GmbH



(Pentru mai multe detalii despre vinuri si diferitele tipuri de etichetari NOP, vezi documentul CERES – Sumar privind vinurile ecologice conform cu NOP !)

Sigla NOP poate fi folosita in cazul produselor cu mai multe ingrediente

7.4 Muraturi organice de la Bunica

Produs Ecologica S.A.

Certificate ecologic de CERES



Fiecare ingredient trebuie identificat ca atare

Ingredients:

Castraveci 42 %*

Ardei rosii 17 %*

Ceapa 12 %*

Morcovi 11 % *

Sfecla rosie 8 % *

Otete 5 %*

Zahar 3 %*

Sare

Acid citric

* Organic ingredients

Nu se aplica sigla NOP pe produsele "obtinute cu..." ingrediente organice. Sigla CERES poate fi plasata in lista de ingrediente dar sa nu fie proeminenta si sa nu insinueze ca produsul ar fi organic

7.5 Cereale Johnson pt. micul dejun obtinute cu 72% ingrediente organice

Ingrediente:

Ovaz 42%*

Fulgi de grau 30%*

Miere 28%*

* **Ingrediente organice**

Jonson's inc, Guadalajara, Mexico

Certificat organic de CERES



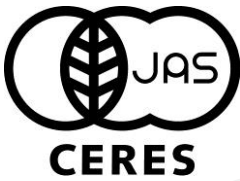
Toate ingredientele organice trebuie identificate ca atare. Produsul trebuie sa contina cel putin 70% ingrediente organice pentru a putea fi etichetat cu mentiunea "obtinut cu...". Un astfel de produs trebuie sa contina cel mult trei ingrediente agricole diferite (sau grupuri de ingrediente) pe eticheta acestor produse

8. Numarul certificatului JAS

Acest lucru a devenit obligatoriu in 2016: atat produse en-gross cat si cele vandute cu amanuntul trebuie sa contina nu numai sigla JAS dar si un numar de certificat. Acest numar poate fi gasit pe cel mai recent certificat. Va rugam sa nu includeti extensiile „-1“, „-2“ etc. pe eticheta deoarece aceste extensii se vor schimba in fiecare an!

Ceai verde Organic

China's Pride Best Natural Teas



Cert. 49741

Acesta este numarul certificatului atribuit de CERES acestei fabrici de ceai. In fiecare an se va adauga o extensie la numar (4974-1, apoi 4974-2). Aceste extensii nu ar trebui sa fie incluse pe eticheta. Spre deosebire de sistemul UE, numarul este diferit pentru fiecare client.